

*Los no tradicionales en fresco y ornamentales  
de Centroamérica*

## Un capital para crecer



*En el centro de la foto superior, Takeshi Juriyama y propietario de Anturios de Guapiles, observa el trabajo que realiza Eduardo Quesada, su mano derecha en la finca. A la izquierda, Johann Glossner, de la importadora alemana del mismo nombre.*

*En la foto inferior, Rigoberto Roman, de la finca de Ornamentales del Río, especializada en anturios, explica a los visitantes de la misión detalles de la producción.*

“ Los países de América Central tienen, por sus características, un fuerte potencial de crecimiento en su oferta a los mercados mundiales de frutas, hortalizas y productos ornamentales.

La Unión Europea apoya mediante varios proyectos el desarrollo de estos sectores; uno de ellos, el proyecto Fecaexca, gerenciado en Europa por la consultora Freshconsult, puso en contacto, a través de dos misiones, a importadores y exportadores centroamericanos y europeos.

Ambas misiones se desarrollaron en Costa Rica y Guatemala, que actuaron como punto de encuentro también para Nicaragua, Panamá y El Salvador.

Las actividades fueron de dos tipos básicamente. Uno de ellos, el contacto con los exportadores a través una jornada de exhibición de sus productos en cada uno de los países anfitriones. Otro, la visita a fincas.

En todos los países existen agrupaciones de los productores de hortalizas que informan sobre los productos que sus asociados ofertan; una relación de ellas figura en el Cuadro 1, así como las referencias de las entidades que organizaron el encuentro.

Estas últimas contaron con el asesoramiento de consultores en los productos. Walter Vandenberg, de la Confederación de Importadores Europeos de Frutas y Hortalizas (CIMO) asesoró en frutas y hortalizas en fresco; Antonio Albert, del Instituto Valenciano de Investigaciones Agronómicas y Universidad Politécnica de Valencia, ejerció la consultoría en frutas y hortalizas transformadas; Axel Werthwein, de la empresa

Florimex, fue el consultor para flor cortada y verdes; y Vicente Caballer, de la Universidad Politécnica de Valencia, ejerció la consultoría de plantas en maceta.

Costa Rica y Guatemala han sido elegidos como sedes por su mayor desarrollo en horticultura y su actual mayor capacidad, en términos generales, para ofertar producto de la calidad buscada por los mercados compradores. Esto no invalida que existan numerosas empresas, en los restantes países, con producto de buena calidad. Es el caso de empresas como la panameña Viveros El Tigre Verde, una empresa que da servicios de jardinería en Panamá y exportadora de plantas vivas. O las empresas de Nicaragua Pitánica y Nica Fruve, ambas comercializadoras de las pitahayas rojas, el fruto de un cactus, que sólo se encuentra con ese color interno y externo en ese país. En el caso de estas firmas, su interés por los

## Agrupaciones de productores hortícolas de América Central

### **COSTA RICA**

Asociación Costarricense de Floricultores  
Directora Ejecutiva:  
Mónica Durán Pacheco  
Tel: +506-296 4591  
Fax: +506-296 4589

### **CADEXCO**

Cámara de Exportadores de Costa Rica  
Política y Promoción  
Comercial: Ana M<sup>a</sup> Vázquez  
Tel: +506-231 7366,  
296 4485  
Fax: +506-296 4684

### **CNP**

Consejo Nacional de Producción  
Div. Inteligencia de Mercados: Alice Zamora  
Tel: +506-296 1859,  
231 4266  
Fax: +506-296 1431

### **EL SALVADOR**

**COEXPORT**  
Corporación de Exportadores de El Salvador  
Gerente de Programas:  
Karla H. Klaus  
Tel: +503-243 31 10,  
243 13 29  
Fax: +503-243 31 59

### **GUATEMALA**

**AGRITRADE**  
Gremial de Exportadores de Productos no Tradicionales  
Coordinador: Javier Siliezar  
Tel: +502-2-34 68 73  
Fax: +502-2-34 71 83

### **GEXPRONT**

Gremial de Exportadores de Productos no Tradicionales  
Gerente Mercado y promoción:  
Claudia M. de Del Aguila  
Tel: +502-2-34 68 72  
Fax: +502-2-34 71 83

### **HONDURAS**

Federación de Agroexportadores de Honduras  
Tel.: +504-52 67 94  
Fax: + 504-52 78 52

### **NICARAGUA**

**APENN**  
Asociación Nicaragüense de Productores y Exportadores no Tradicionales  
Dpto. Inf. Comercial:  
Karlyn Stubbert B.  
Tel.: +505-2-66 50 38,  
66 98 53  
Fax: + 505-2-66 50 39

### **APRONOT**

Asociación de Productores No Tradicionales  
Vice-Pte.: Arnoldo A. Sánchez Tapia  
Tel.: +505-43-22 668  
Fax: +505-43-22 438

### **PANAMA**

**APRAS**  
Asociación para la Reforestación y Reconversión del Agricultor Santeño  
Secretario: José H. López  
Fax: +507-94 50 44

### **Instituto Panameño de Comercio Exterior**

Dtora. Promoción Exportaciones:  
Eucaris Ducasa  
Tel.: +507-225 21 85  
Fax: +507-225 21 93

### **Organización de los encuentros: FECAEXCA**

Federación de Cámaras de Exportación de Centro América  
Co-Director Europeo:  
Gonzalo Simón Vila

## Características de los países de América Central

País	Area	Capital	Población	Disponibilidad de productos
Guatemala	108.998 km <sup>2</sup>	Ciudad de Guatemala	10.000.000 hab.	<b>Frutas:</b> mora, frambuesa, fresa, mango, melón, sandía, pitahaya. <b>Vegetales:</b> espárrago, apio, brócoli, coliflor, coles de bruselas, endivia, radicchio, lechuga, minivegetales, alcachofa, ejote francés, cebollas verdes, arveja china, arveja dulce, soya inmadura o endomane, okra, rábano, güicoy, elote dulce. <b>Especias:</b> ajo, cardamomo, achiote, cacao, jengibre, ajonjolí. <b>Nueces:</b> nuez de marañón y macadamia. <b>Flores:</b> rosa, clavel, ave del paraíso, anturio, novedades. <b>Plantas ornamentales:</b> aglaonema, aphelandra, beaucarnea, brassia, palmeras, dracaena, ficus, hедера, cissus, maranta, peperomia, sansevieria, tillandsias, scindapsus, yucca.
Honduras	112.087 km <sup>2</sup>	Tegucigalpa	5.300.000 hab.	<b>Frutas:</b> sandía, cantaloupe, honeydew, plátano, piña, limón persa, toronja, mango. <b>Vegetales:</b> pepino, tomate, ñame, flor de izote, jengibre, vegetales orientales, espárrago. <b>Semillas:</b> ajonjolí, cacao, cardamomo, pimienta negra. <b>Procesados:</b> frutas y vegetales, deshidratados, jugos concentrados de frutas. <b>Hidrobiológicos:</b> tilapia roja y camarón.
El Salvador	21.393 km <sup>2</sup>	San Salvador	5.400.000 hab.	Melones, sandías, follaje tropical, flores de corte, nuez de marañón, vegetales orientales, elotillo, chile pimiento, papaya, brócoli, frijol de punto negro y otros.
Nicaragua	127.850 km <sup>2</sup>	Managua	3.502.000 hab.	Melón (cantaloupe, honeydew), calabaza, (verano e invierno), mango (6 variedades), yuca, malanga, pitahaya y limón persa.
Costa Rica	51.100 km <sup>2</sup>	San José	3.029.746 hab.	Flores, plantas ornamentales, textiles, pescado, frutas, plástico, productos de madera y otros.
Panamá	77.083 km <sup>2</sup>	Ciudad de Panamá	2.274.000 hab.	Plátano, cebolla, frambuesa, aguacate, rambután, maracuyá, lulo, flores de corte, melón, sandía, güicoy, malanga, guanábana y otros.





\* Los plásticos tricapa están transformados por máquinas de coextrusión.

# POLYANE® TRICOUCH®

## CELLOFLEX® 4 S - 200 μ

Film plástico tricapa\* térmico, transparente, larga duración y muy luminoso

## POLYANE STH® 4

Film plástico tricapa\*, super térmico de larga duración y difusor de la luz.

prosyn polyane



**AGRI  
POLYANE**

Z. I. Le Clos Marquet - B.P. 174 - 42403 ST-CHAMOND Cedex  
Telf. 33 / 77 31 10 10 - Télex 380 726 - Fax 77 31 10 29

DISTRIBUIDORES EN ESPAÑA: SAIGA APLICACIONES HIDRAULICAS, S.A.: Ctra. Nacional nº 2, Km. 757,2 - 17600 FIGUERAS - (Gerona) - Tel.: (972) 67 19 99 - RIVIERA BLUMEN HISPANIA, S.A.: Ctra. de Lorca, 136 - 30890 PUERTO LUMBRERAS (Murcia) - Tels.: (968) 40 22 26 - 40 23 50 - MASSAGUER DE PLANNELL, N.I.E. 40.239.460 V - Ctra. San Hilario - 17430 SA. COLOMA DE FARNERS (Gerona) - Tel.: (972) 84 08 21 - ELADIO LOPEZ GARCIA DE LAS MESTAS: Virgen de la Antigua, 11 A - 8º B - 41011 SEVILLA - Tel.: (954) 45 05 95 -



# Trabajamos en tu campo



Ctra. Moncada-Náquera, Km. 1'700 - Apdo. 30 - Teléfono (96) 139 45 11 - Fax (96) 139 53 31 - MONCADA - VALENCIA

## EN MANOS DE PROFESIONALES

*Cuando se trata de plantas de fresa cuenta con Viveros California.*

*Porque nuestros 30 años de experiencia nos permiten ofrecerte las mejores variedades Americanas y Europeas de nuestros viveros de altura.*

*Por algo fuimos los pioneros en viveros de fresa.*



Paseo de las Delicias, 5  
Tels.: +34-5- 421 35 02/ 05

+34-83- 79 13 11

Telefax: +34-5 422 23 46  
41 001 SEVILLA





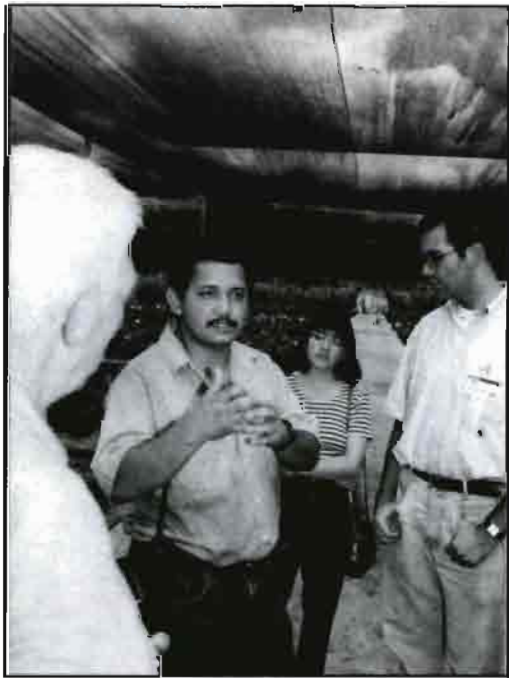
*En la foto superior izquierda, Mónica Durán, Directora Ejecutiva de la Asociación Costarricense de Floricultores, acompañada por dos de sus socios, Bart Lange a la derecha y Oscar Madrigal, comercializador de insumos y experto floricultor, respectivamente.*

*En la imagen superior derecha, Eucaris Ducasa, Directora de Promoción de Exportaciones del Instituto Panameño de Comercio Exterior. A su lado, uno de los empresarios presentes en los encuentros de Costa Rica.*

*Helga de los Ríos, Directora de Euroagro a la izquierda, observando la preparación de las pitathayas. Imagen inferior a la derecha.*

*La foto inferior izquierda nos muestra a Jim Shank, un americano afincado en Costa Rica, mostrando una de las especies de verde para corte que comercializa bajo la marca Golden Greens.*

*En la foto vertical podemos ver a Rigoberto Roman comentando la importancia del uso de los agrotexiles para la producción de flores y hortalizas.*



mercados exteriores les llevó a estar presentes en Anuga.

Costa Rica y Guatemala se diferencian por la estabilidad del primero y lo reciente de la lucha contra la guerrilla en el segundo; la estabilidad recientemente alcanzada -aún no de forma total- hace que el desarrollo de empresas exportadoras sea menor aún.

**“ Los países que ocupan la parte central de América tienen, por sus características, un fuerte potencial de crecimiento en su oferta a los mercados mundiales de frutas, hortalizas y productos ornamentales.”**

San Salvador, país de paso entre ambos, es, desde su también reciente estabilización, un objeto de interés por parte de los inversores, que comienzan a interesarse en él.

Varios de estos países son importantes proveedores a nivel mundial de productos tales como plátanos o piñas; no fue el objetivo de estas misiones su promoción, por lo que tanto los exportadores participantes como las fincas visitadas no los contemplaron.

Las fincas visitadas dan una idea de los niveles que puede alcanzar la oferta de los países visitados. No puede considerárselas promedio, sino empresas líderes, cuyo camino pueden seguir otras explotaciones.

Plantas del Valle está ubicada en la zona de Alajuela, donde está el aeropuerto de San José. Sus propietarios, Jim Shank y Edgar Rodríguez, se dedican a la producción de verdes para corte (80% de lo que producen) y plantas vivas (20%). Múltiples especies de espárragos para corte, fatsia, aralia, cordilina, están entre los productos que cultivan en las tres fincas que explotan.

Pasado el parque nacional Brialio Carrillo se encuentra la finca Anturios de Guapiles, especializada en flor cortada de musáceas (plátanos ornamentales) y zingiberáceas; también exportan follaje de Phoenix robbellini. Los productos destacan por su calidad y una muy cuidadosa presentación.

La empresa Ornamentales del Río tiene dos fincas, una dedicada a la producción de anturios y la otra, a plantas vivas: Areca, Caryota, Aralia, Dracena.

Cerca del aeropuerto, en Frejanes, está instalada la empresa Helechos Internacionales, fruto de la mudanza de cultivadores de Florida de helecho de cuero hacia Costa Rica, hace unos 20 años. Su explotación cuenta 400 hectáreas.

El interés por los verdes de corte de esta empresa no acaba en Costa Rica. También son un ejemplo las empresas que han comenzado a apostar por El Salvador. En este país, la empresa Tefex, presidida por Archie Baldocchi, cuenta con una explotación de 40 hectáreas dedicadas a *Espargus virgatus* y sus planes son llegar a las 60 ha.

Al desplazarse la misión comercial a Guatemala hubo un encuentro con el sector exportador, seguido de visitas a explotaciones. Este país también cuenta con explotaciones de ornamentales, pero nos interesó ver su oferta de frutas y hortalizas frescas. La primera de las visitas fue a la Cooperativa Cuatro Caminos, hacia el norte de Guatemala capital y merece una mención especial, tanto por la calidad del trabajo que se realiza como por ejemplo exitoso de cooperativismo. Esta agrupación se creó hace unos 20 años en una zona de población indígena que había sido afectada por un terremoto y hoy, después de algún período duro que superaron, constituyen una empresa que llega a numerosos mercados extranjeros y cumple con la finalidad de dar trabajo a sus asociados.

Planessa es un ejemplo de finca que aúna el cultivo de ornamentales y el de fruta fresca. En cuanto a los primeros, se especializa en liatris y ave del paraíso. En fruta fresca, tiene unas plantaciones muy cuidadas de frambuesa y mora.



*Ana M<sup>o</sup> Vázquez, activa profesional encargada de la política y promoción comercial de la Cámara de Exportadores de Costa Rica (CADEXCO), se dirige a los asistentes en el encuentro empresarial de su país. Imagen superior izquierda.*

*En la foto inferior, Roberto Castañeda, a la izquierda, comenta las posibilidades que tienen las frambuesas y moras que produce Planessa de utilización en la industria alimenticia con Juan Carlos Díaz, de Helados Alacant..*

*Asalex es una empresa especializada en cítricos óscar Alberto Rivas muestra las limas ácidas que producen entre exportadores centroamericanos e importadores europeos. Imagen superior derecha.*

*Aralia fabian es una de las especialidades de Ornamentales del Rfo, tal como explica su propietario, Rodolfo Gil, en la foto inferior derecha.*

*Acondicionamiento de Espargus virgatus en la finca salvadoreña Tefex. Fotografía vertical.*

**“ La Cooperativa Cuatro Caminos, situada al norte de Guatemala capital, merece una mención especial por la calidad del trabajo que allí se realiza, así como por ser ejemplo de un logrado cooperativismo.”**

Ornamentales Spindler tiene una producción diversificada; la explotación, situada hacia el sur de Guatemala capital, se especializa en la producción de *Tillandsia* y helecho de cuero y durante los últimos años ha estado realizando una plantación de moras.”

*A. Namesny*